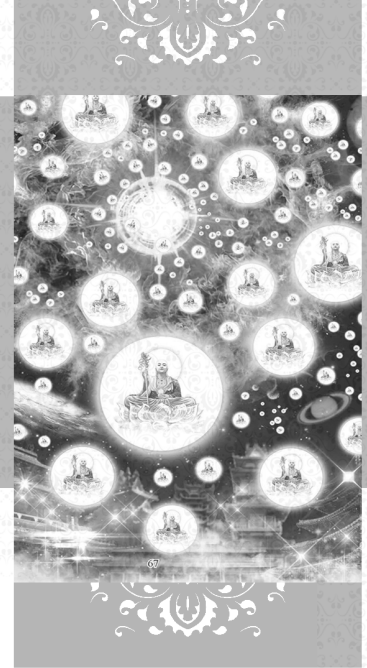


# 占察善惡業報經淺釋

The Sutra for the Discernment of the  
Consequences of Wholesome  
and Unwholesome Karma with Commentary

宣化上人講於1971年  
比丘尼近本 英譯

Commentary by the Venerable Master Hua in 1971  
English Translated by Bhikshuni Jin Ben



【編按：缺本段之講解】

如是發迴向願已，復往餘靜室，端坐一心，若稱誦、若默念我（地藏菩薩）之名號，當減省睡眠；若愒蓋多者，應於道場室中，旋繞誦念。

次至夜分時，若有燈燭光明事者，亦應三時恭敬供養、悔過發願；若不能辦光明事者，應當直在餘靜室中，一心誦念。

日日如是行懺悔法，勿令懈廢。若人宿世遠有善基，暫時遇惡因緣而造惡法，罪障輕微，其心猛利，意力強者，經七日後，即得清淨，除諸障礙。

如是衆生等，業有厚薄，諸根利鈍，差別無量。或經二七日後而得清淨，或經三七日，乃至或經七七日後而得清淨。

若過去、現在俱有增上種種重罪者，或經百日而得清淨，或經二百日，乃至或經千日而得清淨。若極鈍根，罪障最重者，但當能發勇猛之心，不顧惜身命想，常勤稱念，晝夜旋繞，減省睡眠，禮懺發願，樂修供養，不懈不廢，乃至失命，要不休退；如是精進，於千日中，必獲清淨。

☸待續

**Sutra:**

[Editor's Note: The explanation for this section is missing.]

**After making vows to transfer merit, one should go to a quiet room, sit in a proper posture, and with a focused mind, either chant my (Earth Store Bodhisattva's) name aloud or silently. One should reduce sleep. For those who often hindered by sloth and torpor, they should chant while circumambulating in a Way place.**

**When night falls, those with candles, lamps, or other sources of light should reverently make offerings, repent, and make vows during the three periods of time. Those who are unable to obtain light should stay in a quiet room and chant with a single mind.**

**Practice repentance daily without allowing any laxness. For those with wholesome roots from distant past lives who have temporarily encountered unwholesome conditions and committed unwholesome deeds, their offenses are light, their minds are vigorous and sharp, and their resolve is strong. After seven days of practice, they will attain purity, and their karmic obstacles will be eradicated.**

**Living beings vary greatly in the density of their karma and the sharpness of their spiritual root. For some, it may take fourteen days to attain purity; for others, it may take twenty-one days, or even up to forty-nine days before they reach purity.**

**For those with heavy offenses from past or present, it might take one hundred, two hundred, or even up to one thousand days to attain purity. For those with extremely dull roots and the heaviest offenses, if they bring forth great vigor, disregarding their lives, and chant diligently, circumambulate day and night, forgo sleep, bow in repentance, make vows, joyfully practice making offerings, and never become lax or give up—even if it costs them their lives—they will not retreat. With such relentless effort, they will definitely attain purity within one thousand days.**

☸To be continued